

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF
ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON



Volume XLV
1982

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF
ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON

Published by
THE SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

© School of Oriental and African Studies
University of London 1982

UK ISSN 0041—977X

Printed in England, by Stephen Austin and Sons, Ltd.,
Caxton Hill, Hertford

CONTENTS

ARTICLES AND NOTES AND COMMUNICATIONS	PAGE
E. ASHTOR: Levantine weights and standard parcels: a contribution to the metrology of the later Middle Ages	471
R. BAALBAKI: Tawahhum: an ambiguous concept in early Arabic grammar	233
NICOARĂ BELDICEANU, JEAN-LOUIS BACQUÉ-GRAMMONT et MATEI CAZACU: Recherches sur les Ottomans et la Moldavie pontodanubienne entre 1484 et 1520	48
ROBERT A. BLUST: An overlooked feature of Malay historical phonology	284
WILLIAM G. BOLTZ: The religious and philosophical significance of the 'Hsiang erh' <i>Lao-tzu</i> 相爾老子 in the light of the Ma-wang-tui silk manuscripts	95
NORMAN CALDER: Khums in Imāmī Shī'ī jurisprudence, from the tenth to the sixteenth century A.D.	39
R. E. EMMERICK: Hoernle and the <i>Jivaka-pustaka</i>	343
HARRY FALK: The three groups of particles in the <i>Nirutka</i>	260
GÉZA FEHÉRVÁRI: A major study on Ottoman architecture in Hungary	67
ANNE FELDHAUS: God and madman: Guḍam Rāul	74
PAUL FENTON: A meeting with Maimonides	1
ZYGMUNT FRAJZYNGIER: On the form and function of pre-pronominal markers in Chadic	323
G. L. FURNISS: Aspects of style and meaning in the analysis of a Hausa poem	546
LEWIS GLINERT: Negative and non-assertive in Contemporary Hebrew	434
STEVEN HARVEY: A unique Averroes MS in the British Museum	571
ROBERT G. HENRICKS: On the chapter divisions in the <i>Lao-tzu</i>	501
BRUCE INGHAM: Notes on the dialect of the Dhafir of north-eastern Arabia	245
EDWARD NORRIS and PETER HEINE: Genealogical manipulation and social identity in Sansanne Mango, northern Togo: an <i>imām</i> -list and the <i>Qasida</i> of ar-Ra'īs Bādīs	118
I. M. P. RAESIDE: Dattātreyā	489
M. C. RICKLEFS and P. VOORHOEVE: Indonesian manuscripts in Great Britain. Addenda et corrigenda	300
JUDITH ROSENHOUSE: An analysis of major tendencies in the development of the bedouin dialects of the north of Israel	14
JOHN L. SAEED: The syntactic status of quantifiers in Somali	525
HENRY SERRUYS: Place names on China's northern frontier	271
H. L. SHORTO: The affinities of Kuy	574
ÉTIENNE TIFFOU and YVES-CHARLES MORIN: A note on split ergativity in Burushaski	88
R. L. TURNER: Implosive <i>d-</i> and <i>y-</i> or <i>r-</i> in Indo-Aryan	84
JOHN WANSBROUGH: Hebrew verse: apostrophe and epanalepsis	425
JOHN WANSBROUGH: Hebrew verse: scansion and parallax	5

OBITUARY

Professor Emeritus Walter Simon	344
---	-----

REVIEWS AND SHORT NOTICES	PAGE
Arnauld d'Abbadie: <i>Douze ans de séjour dans la Haute-Éthiopie</i> . By EDWARD ULLENDORFF	414
Karin Ådahl: <i>A Khamsa of Nizami of 1439</i> . By HEATHER MARSHALL	415
Aboubacar Adamou: <i>Agadéz et sa région</i> . By H. T. NORRIS	176
Emily Martin Ahern: <i>Chinese ritual and politics</i> . By H. D. R. BAKER	621
Guy S. Alitto: <i>The last Confucian</i> . By HARRY J. LAMLEY	619
Ali Amara and Jacqueline Sublet (ed.): <i>Das biographische Lexikon des Šalāhaddīn Ḥalīl ibn Aibak as-Safādī</i> . By T. M. JOHNSTONE	643
Joseph Ambouroue-Avaro: <i>Un peuple gabonais à l'aube de la colonisation</i> . By W. G. CLARENCE-SMITH	635
Saul I. Aranov: <i>A descriptive catalogue of the Bension Collection of Sephardic Manuscripts and Texts</i> . By SIMON HOPKINS	143
Michael Aris: <i>Bhutan: the early history of a Himalayan kingdom</i> . By LUCIANO PETECH	207
<i>Asiatische Studien/Études Asiatiques</i> , xxxiv, 2, 1980. [Sondernummer Korea]. By DANIEL BOUCHEZ	622
Asfa-Wossen Asserate: <i>Die Geschichte von Šawā (Äthiopien) 1700–1865</i> . By A. K. IRVINE	588
A. Badawi and four others: <i>Milenario de Avicena</i> . By H. T. NORRIS	357
René Baesjou (ed.): <i>An Asante embassy on the Gold Coast</i> . By R.J.A.R.R.	419
D. E. U. Baker: <i>Changing political leadership in an Indian Province</i> . By P. G. ROBB	190
Maria Lourdes S. Bautista: <i>The Filipino bilingual's competence</i> . By RICHARD HUDSON	398
Heinz Bechert and Heinz Braun (ed.): <i>Pāli nīti texts of Burma</i> . By K. R. NORMAN	371
N. R. Bhatt (ed.): <i>Śārdhatriśatikāloṭtarāgama</i> . By FRIEDHELM HARDY	595
Kamaleśwara Bhattacharya and others: <i>The dialectical method of Nāgārjuna</i> . By BIMAL KRISHNA MATILAL	186
H. C. Bhayani (ed. and tr.): <i>Samkhitta-Taraṅgavai-kahā</i> . By I. M. P. RAESIDE	415
Hans Bielenstein: <i>The bureaucracy of Han times</i> . By K. H. J. GARDINER	387
Philip R. Bilancia: <i>Dictionary of Chinese law and government</i> . By HUGH D. R. BAKER	645
Cyril Birch (tr.): <i>The peony pavilion</i> . By WILLIAM DOLBY	202
Maria-Verena Blümmel: <i>Hofzeremonien im japanischen Mittelalter</i> . By D. E. MILLS	393
Michael Edward Bonine: <i>Yazd and its hinterland</i> . By KEITH MCLACHLAN	592
C. E. Bosworth (ed. and tr.): <i>Al-Maqrizi's 'Book of contention and strife'</i> . By G. R. HAWTING	353
Robert Brain: <i>Art and society in Africa</i> . By JOHN MACK	402
Mark A. Brandes: <i>Siegelabrollungen aus den archaischen Bauschichten in Uruk-Warka</i> . By D. J. W.	413
Ulrich Braukämper: <i>Geschichte der Hadiya Süd-Äthiopiens</i> . By EDWARD ULLENDORFF	172
Luigi Bernabò Brea and Eiko Kondo: <i>Ukiyo-e prints and paintings from the early masters to Shunshō</i> . By S. MATSUDAIRA	417
Klaus Bruhn and Albrecht Wezler (ed.): <i>Studien zum Jainismus und Buddhismus</i> . By J. C. W.	227
Briton Cooper Busch: <i>Hardinge of Penshurst</i> . By P. G. ROBB	191
John G. Butcher: <i>The British in Malaya 1880–1941</i> . By IAN BROWN	216
Winand M. Callewaert (ed.): <i>Early Hindi devotional literature in current research</i> . By I. M. P. R.	645
Richard Caplice: <i>Introduction to Akkadian</i> . By STEPHANIE DALLEY	138
P. B. R. Carey (ed.): <i>The archive of Yogyakarta</i> . Vol. 1. By M. C. RICKLEFS	396
Joseph Cassar Pullieino and Micheline Galley: <i>Femmes de Malte dans les chants traditionnels</i> . By H. T. NORRIS	644
Richard Cavendish (ed.): <i>Mythology</i> . By FRIEDHELM HARDY	640
Henri Chambert-Loir (ed.): <i>Hikayat Dewa Mandu</i> . By E. U. KRATZ	218
Alvin P. Cohen (comp.): <i>Selected works of Peter A. Boodberg</i> . By SARAH ALLAN	390
J. M. Contineño Ferrer (ed. and tr.): <i>Lisān al-Dīn ibn al-Jaḥīb: Libro de la magia y de la poesía</i> . By J. A. ABU-HAIDAR	585
John Correia-Afonso (ed.): <i>Letters from the Mughal court</i> . By J. R. MARR	599
Colin Crisswell: <i>The Taipans</i> . By H. D. R. B.	647
Joseph Cuoq: <i>L'Islam en Éthiopie des origines au xvi^e siècle</i> . By C. F. BECKINGHAM	362
Bruno Dagens (ed. and tr.): <i>Le florilège de la doctrine šivaïte</i> . By FRIEDHELM HARDY	596
René Dagorn: <i>La geste d'Ismaël</i> . By H. T. NORRIS	351
Stephen Frederic Dale: <i>Islamic society on the South Asian frontier</i> . By P. HARDY	193
M. W. Daly: <i>British administration and the Northern Sudan, 1917–1924</i> . By A. B. THEOBALD	357
François Decret and Mhamet Fantar: <i>L'Afrique du Nord dans l'antiquité</i> . By H. T. NORRIS	632
John DeFrancis: <i>Colonialism and language policy in Viet Nam</i> . By JEREMY DAVIDSON	213
François Dell: <i>La langue bai</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	615
Robert F. Dernberger: <i>China's development experience in comparative perspective</i> . By R. F. ASH	228
N. A. Dulina: <i>Osmanskaya imperiya v mezhdunarodnykh otnosheniyakh (30–40^e gody XIX v.)</i> . By M. S. ANDERSON	368
Eckart Ehlers (ed.): <i>Beiträge zur Kulturgeographie des islamischen Orients</i> . By RICHARD TAPPER	225

	PAGE
Dieter Eikemeier: <i>Documents from Changjwa-ri</i> : By RAMON H. MYERS	623
R. E. Emmerick (ed.): <i>The Siddhasāra of Ravigupta</i> . Vol. I. By J. C. WRIGHT	184
Jeannette L. Faurot (ed.): <i>Chinese fiction from Taiwan</i> . By MA SEN	383
Géza Fehérvári and Yasin H. Safadi: <i>1400 years of Islamic art</i> . By H. T. NORRIS	167
Paul Fenton (tr.): <i>The treatise of the pool: al-Maqāla al-hawdiyya</i> . By SIMON HOPKINS	578
Mak Lau Fong: <i>The sociology of secret societies</i> . By HUGH D. R. BAKER	620
Duncan B. Forrester: <i>Caste and Christianity</i> . By NINIAN SMART	604
Martin Forstner: <i>Das Wegenetz des Zentralen Maghreb in islamischer Zeit</i> . By MICHAEL BRETT	585
[Charles O. Frake]: <i>Language and cultural descriptions</i> . By J. E. BUSE	631
John Block Friedman: <i>The monstrous races in medieval art and thought</i> . By H. T. NORRIS	412
Francesco Gabrieli and Umberto Sceratto (ed.): <i>Gli Arabi in Italia</i> . By D. CLEMENTI	171
Adam Gacek: <i>Catalogue of the Arabic manuscripts in the Library of the School of Oriental and African Studies</i> . By G. REX SMITH	642
Marián Gálík: <i>The genesis of modern Chinese literary criticism</i> . By MAU-SANG NG	384
Clifford Geertz: <i>Negara: the theatre state in nineteenth-century Bali</i> . By L. E. A. HOWE	220
Getatchew Haile: <i>A catalogue of Ethiopian manuscripts</i> . Vol. V. By EDWARD ULLENBORFF	362
Daniel Gimaret: <i>Théories de l'acte humain en théologie musulmane</i> . By NORMAN CALDER	349
C. E. Godakumbura [comp.]: <i>Catalogue of Ceylonese manuscripts</i> . By C. H. B. REYNOLDS	212
Michael R. Godley: <i>The Mandarin-capitalists from Nanyang</i> . By H. D. R. B.	416
Altan Gokalp: <i>Têtes Rouges et Bouches Noires</i> . By NANCY TAPPER	226
Peter B. Golden: <i>Khazar studies</i> . By C. E. BOSWORTH	179
G. St. G. M. Gompertz: <i>Chinese celadon wares</i> . By WILLIAM WATSON	200
J. Gonda: <i>Vedic ritual</i> . By T. BURROW	187
Oleg Grabar and Sheila Blair: <i>Epic images and contemporary history</i> . By D. O. MORGAN	364
Basil Gray (ed.): <i>The arts of the book in Central Asia</i> . By J. D. HALDANE	365
Arnold H. Green: <i>The Tunisian Ulama 1873-1915</i> . By MICHAEL BRETT	173
Marcel Grisar and Jean-Louis Bacqué-Grammont (tr.): <i>Le livre du Soudan</i> . By P. M. HOLT	582
Nigel Groom: <i>Frankincense and myrrh</i> . By WALTER W. MÜLLER	147
Ahmet Halil Güneş: <i>Das Kitāb ar-raud' al-'atir des Ibn Ayyūb</i> . By P. M. HOLT	350
John Haiman: <i>Hua: a Papua language of the Eastern Highlands of New Guinea</i> . By FRANTISEK LICHTENBERG	400
William Hale: <i>The political and economic development of modern Turkey</i> . By M. E. YAPP	368
John Whitney Hall and others (ed.): <i>Japan before Tokugawa</i> . By W. G. BEASLEY	624
Heinz Halm: <i>Ägypten nach den mamlukischen Lebensregistern</i> . I. By P. M. HOLT	581
Bernard Hamilton: <i>The Latin Church in the Crusader states</i> . By ROBERT IRWIN	346
Patrick Hanan: <i>The Chinese vernacular story</i> . By D. E. POLLARD	614
Christoph Harbsmeier (ed. and tr.): <i>Wilhelm von Humboldts Brief an M. Abel-Rémusat</i> . By D. C. BENNETT	388
Kerstin Eksell Harning: <i>The analytic genitive in the modern Arabic dialects</i> . By T. M. JOHNSTONE	584
Phillip Tudor Harries (ed. and tr.): <i>The poetic memoirs of Lady Daibu</i> . By MARIAN URY	394
Sven S. Hartman: <i>Parsism: the religion of Zoroaster</i> . By MARY BOYCE	591
Schéhérazade Qassim Hassan: <i>Instruments de musique en Irak</i> . By JEREMY MONTAGU	161
A. T. Hatto (ed.): <i>Traditions of heroic and epic poetry</i> . Vol. I. By HERBERT FRANKE	640
David Hawkes (tr.): <i>Cao Xueqin: The story of the stone</i> . Vol. 3. By D. E. POLLARD	645
John Stratton Hawley [and] Shrivatsa Goswami: <i>At play with Krishna</i> . By RUPERT SNELL	595
J. F. P. Hopkins and N. Levtzion: <i>Corpus of early Arabic sources for West African history</i> . By H. T. NORRIS	174
Larry H. Hyman, Jan Voorhoeve and Luc Bouquiaux (ed.): <i>L'Expansion bantoue</i> . Vols. 1-3. By ROLAND OLIVER	403
Edward Ingram: <i>Commitment to Empire: prophecies of the Great Game in Asia 1797-1800</i> . By M. S. ANDERSON	603
Robert Grant Irving: <i>Indian summer: Lutyens, Baker and Imperial Delhi</i> . By GEORGE MICHELL	602
Paul Irwin: <i>Liptako speaks: History from oral tradition in Africa</i> . By DAVID C. CONRAD	408
Riazul Islam: <i>A calendar of documents on Indo-Persian relations (1500-1760)</i> . Vol. I. By SIMON DIGBY	593
Charles Issawi: <i>The economic history of Turkey 1800-1914</i> . By ROGER OWEN	367
Hubert Jacobs, S. J. (ed.): <i>Documenta Malucensia</i> . Vol. II. By J. S. CUMMINS	217
Padmanabh S. Jaini (ed.): <i>Paññāsa-jātaka or Zimmè Pannāsa</i> . By K. R. NORMAN	371
David James: <i>Islamic masterpieces of the Chester Beatty Library</i> . By GÉZA FEHÉRVÁRI	360
David James: <i>Qur'ans and bindings from the Chester Beatty Library</i> . By GÉZA FEHÉRVÁRI	360
Klaus L. Janert and N. Narasimhan Poti (ed.): <i>Yākka Sälēre kathe: Tuḷu texts of Dravidian folk poetry</i> . By JOHN D. SMITH	597
Marius B. Jansen: <i>Japan and its world</i> . By R. L. SIMS	228
W. J. F. Jenner: <i>Memories of Loyang</i> . By JUDITH M. BOLTZ	609
Prem Shankar Jha: <i>India: a political economy of stagnation</i> . By NIGEL CROOK	378
R. L. Johnston: <i>Nakanai of New Britain</i> . By ANN CHOWNING	397

	PAGE
Venkateshshastri Joshi: <i>Problems in Sanskrit grammar</i> . By JOHN D. SMITH	228
N. S. Junankar: <i>Gautama: the Nyāya philosophy</i> . By T. GELBLUM	374
Braj B. Kachru: <i>Kashmiri literature</i> . By C. SHACKLE	372
Ludvik Kalus: <i>Catalogue des cachets, bulles, et talismanes islamiques</i> . By A. D. H. BIVAR	345
M. H. Kaniki (ed.): <i>Tanzania under colonial rule</i> . By A. D. ROBERTS	224
Nikki R. Keddie: <i>Iran: religion, politics and society</i> . By D. O. MORGAN	226
Elie Kedourie and Sylvia G. Haim (ed.): <i>Towards a modern Iran</i> . By M. E. YAPP	178
Hugh Kennedy: <i>The early Abbasid caliphate</i> . By D. S. RICHARDS	354
Caglar Keyder: <i>The definition of a peripheral economy</i> . By M. E. YAPP	590
As'ad E. Khairallah: <i>Love, madness and poetry</i> . By H. T. NORRIS	350
Paul Kiparsky: <i>Pāṇini as a variationist</i> . By JOHN D. SMITH	185
Gavin Kitching: <i>Class and economic change in Kenya</i> . By A. D. ROBERTS	223
Piotr Klafkowski (ed. and tr.): <i>The secret deliverance of the sixth Dalai Lama as narrated by Dharmatāla</i> . By PHILIP DENWOOD	381
Z. H. Kour: <i>The history of Aden</i> . By R. B. SERJEANT	168
Marit Kretschmar: <i>Pferd und Reiter im Orient</i> . By G. REX SMITH	583
Dieter Kuhn: <i>Chinese baskets and mats</i> . By JEREMY DAVIDSON	386
Ann K. S. Lambton: <i>State and government in medieval Islam</i> . By JOSEF VAN ESS	579
David Marshall Lang: <i>The Armenians</i> . By EDWARD GULBENKIAN	366
L. W. Lansham and K. P. Prinsloo (ed.): <i>Language and communication studies in South Africa</i> . By M. MANN	420
A. J. H. Latham: <i>The Depression and the developing world 1914–1939</i> . IAN BROWN	641
Basil A. Le Cordeur: <i>The politics of eastern Cape separatism</i> . By ANTHONY ATMORE	637
Air Chief Marshall Sir David Lee: <i>Flight from the Middle East</i> . By M. E. YAPP	166
Trevor Leggett: <i>Sāṅkara on the Yoga-sūtras</i> . Vol. I. By FRANCIS HUMPHRIES	376
W. K. Lele: <i>The doctrine of the Tantrayuktis</i> . By J. C. WRIGHT	415
I. M. Lewis: <i>A modern history of Somalia</i> . By B. W. ANDRZEJEWSKI	229
J. David Lewis-Williams: <i>Believing and seeing: symbolic meanings in the southern San rock paintings</i> . By ROBERT LAYTON	634
Barbara Lloyd and John Gay (ed.): <i>Universals of human thought: some African evidence</i> . By JOHN MIDDLETON	410
Elsbeth Locher-Scholten: <i>Ethiek in fragmenten</i> . By RUTH McVEY	629
Lu Gwei-djen and Joseph Needham: <i>Celestial lancets</i> . By R. M. GAZE	199
Karl-Ernst Lupprian: <i>Die Beziehungen der Päpste zu islamischen und mongolischen Herrschern im 13. Jahrhundert</i> . By PETER JACKSON	589
William H. and Helen Craig McCullough (ed. and tr.): <i>A tale of flowering fortunes</i> . By P. T. HARRIES	210
Georgia McGarry (ed.): <i>Reaction and protest in the West African press</i> . By R. J. A. R. R.	419
A. A. Macintosh: <i>Isaiah XXI: a palimpsest</i> . By W. MCKANE	144
Stephen R. MacKinnon: <i>Power and politics in late imperial China</i> . By PAMELA ATWELL	618
Brian E. McKnight (tr.): <i>The washing away of wrongs. Sung-tz'u: forensic medicine thirteenth-century China</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	611
Shula Marks and Anthony Atmore (ed.): <i>Economy and society in pre-industrial South Africa</i> . By FREDA HARCOURT	401
Margaret Medley: <i>T'ang pottery and porcelain</i> . By ROSE KERR	203
Samira Rafidi Meghdessian: <i>The status of the Arab woman: a select bibliography</i> . By R. B. SERJEANT	643
Roy Andrew Miller: <i>Origins of the Japanese language</i> . By W. E. SKILLEND	211
Abbas Ahmed Mohamed: <i>White Nile Arabs</i> . By M. W. DALY	358
Colin Murray: <i>Families divided</i> . By RICHARD RATHBONE	404
Jocelyn Murray (ed.): <i>Cultural atlas of Africa</i> . By JOHN TOSH	647
M. S. Narayana Murti (ed.): <i>Vallabhadeva's Kommentar (Śārādā-Version) zum Kumārasambhava des Kālidāsa</i> . By J. C. WRIGHT	184
Hajime Nakamura: <i>Indian Buddhism</i> . By K. R. NORMAN	182
Nathaniel I. Ndiokwere: <i>Prophecy and revolution</i> . By RICHARD GRAY	411
Otto Neugebauer: <i>Ethiopic astronomy and computus</i> . By ERNST HAMMERSCHMIDT	587
Angelika Neuwirth: <i>Studien zur Komposition der mekkanischen Suren</i> . By A. RIPPIN	149
H. T. Norris: <i>The adventures of Antar</i> . By GIOVANNI CANOVA	162
Ranjini Obeyesekere and Chitra Fernando (ed.): <i>An anthology of modern writing from Sri Lanka</i> . By C. H. B. REYNOLDS	629
William Oehsenwald: <i>The Hijaz railroad</i> . By R. B. SERJEANT	152
Peter Olbriht and Elisabeth Pinks (ed. and tr.): <i>Meng-ta pei-lu und Hei-ta shih-lüeh</i> . By C. R. BAWDEN	204
Zehra Önder: <i>Saudi-Arabien: zwischen islamischer Ideologie und westlicher Ökonomie</i> . By M. E. YAPP	369
Leo A. Orleans [and] Caroline Davidson (ed.): <i>Science in contemporary China</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	616
Friedrich Wilhelm and Jampa Losang Panglung: <i>Tibetische Handschriften und Blockdrucke</i> . Teil 7. By PHILIP DENWOOD	416
Herbert Passin: <i>Japanese and the Japanese</i> . By P. O'N.	417

	PAGE
David Pearl: <i>A textbook on Muslim law</i> . By ROBERT EISENMAN	153
M. Peled: <i>Two stages in Taymūr's short story</i> . By R. C. OSTLE	166
Elisabeth J. Perry: <i>Rebels and revolutionaries in North China 1845-1945</i> . By R. G. TIEDEMANN	616
John R. Perry: <i>Karim Khan Zand</i> . By R. M. BURRELL	177
Rodolph Peters (ed.): <i>Proceedings of the ninth Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Amsterdam</i> . By A. RIPPIN	643
Willard J. Peterson: <i>Bitter gourd</i> . By C. I. MCMORRAN	385
Phan Kê Binh: <i>Việt-Nam phong-tục. (Mœurs et coutumes du Vietnam.)</i> By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	627
David Pingree (ed. and tr.) <i>The Yavanajātaka of Sphujidhvaia</i> . By J. C. WRIGHT	183
Daniel Pipes: <i>Slave soldiers and Islam</i> . By P. M. HOLT	163
Po Dharma: <i>Complément au Catalogue des manuscrits cam des bibliothèques françaises</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	626
Christian P. Potholm: <i>The theory and practice of African politics</i> . By RICHARD JEFFRIES	221
Jaroslav Průšek: <i>The lyrical and the epic: studies of modern Chinese literature. (Ed. Leo Ou-fan Lee.)</i> By D. E. POLLARD	194
Jeanne-Marie Puyraimond: <i>Catalogue du fonds mandchou, Bibliothèque Nationale</i> . By HOWARD NELSON	606
Anton Quack: <i>Das Wort der Alten: Erzählungen zur Geschichte der Pujuma von Katipol</i> . By SØREN EGEROD	417
Tanzil-ur-Rahman: <i>A code of Muslim personal law. Vol. I</i> . By P. W. BAKER	165
Jessica Rawson: <i>Ancient China: art and archaeology</i> . By WILLIAM WATSON	201
P. Ray, H. Gupta and M. Roy: <i>Susruta samhita</i> . By R. E. EMMERICK	377
Julian Reade: <i>Early etched beads and the Indus-Mesopotamia trade</i> . By A. D. H. BIVAR	224
Stefan C. Reif: <i>Shabbethai Sofer and his Prayer-book</i> . By SIMON HOPKINS	140
Marie-Louise Reiniche: <i>Les dieux et les hommes</i> . By RICHARD BURGHART	379
Marguerite Reut (tr.): <i>Qataghan et Badakhshan par Maulawi Borhân al-din Khân Koshkaki</i> . 3 vols. By HUGH BRATTLE	181
C. H. B. Reynolds (ed.): <i>Catalogue of the Sinhalese manuscripts in the India Office Library</i> . By K. R. NORMAN	647
C. H. B. Reynolds: <i>Sinhalese</i> . By R. E. ASHER	628
Fawzeyya and Kamel Rizqallah: <i>La préparation du pain dans un village du delta égyptien</i> . By M. ABDEL HALEEM	169
Hélène Roche: <i>Premiers outils taillés d'Afrique</i> . By DEREK ROE	406
Donald T. Roden: <i>Schooldays in imperial Japan</i> . By EDWARD R. BEAUCHAMP	625
Willem H. P. Römer: <i>Das sumerische Kurzepos 'Bilgameš und Akka'</i> . By PIOTR MICHAŁOWSKI	577
Paul S. Ropp: <i>Dissent in early modern China</i> . By ANDREW LO	392
David Rubin (tr.): <i>Nepali visions, Nepali dreams</i> . By MICHAEL HUTT	188
Abdulhafur Sabuni: <i>Laut- und Formenlehre des arabischen Dialekts von Aleppo</i> . By T. M. JOHNSTONE	355
Nezhat Safa-Isfehani: <i>Rivāyat-i Hēmit-i Ašawahištān</i> . By KAIKHUSROO M. JAMASPĀSA	370
Qasim al-Samarrai (ed.): <i>Abū Mansūr 'Abd al-Malik al-Tha'ālibī, Kitāb taḏā'if al-zurafā' min tabaqāt al-fudalā'</i> . By M. ABDEL HALEEM	169
Paul Santi and Richard Hill (ed. and tr.): <i>The Europeans in the Sudan 1834-1878</i> . By P. M. HOLT	227
A. C. de C. M. Saunders: <i>A social history of black slaves and freedmen in Portugal 1441-1555</i> . By RICHARD GRAY	639
Edward H. Schafer: <i>Pacing the void: T'ang approaches to the stars</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	195
Albert Scheven: <i>Swahili proverbs</i> . By JOHN MIDDLETON	648
Anne-Marie Schimmel: <i>Islam in the Indian subcontinent</i> . By D. J. MATTHEWS	601
Sergew Hable Selassie: <i>Bookmaking in Ethiopia</i> . By E. U.	226
V. I. Semanov: <i>Lu Hsün and his predecessors</i> . By D. E. POLLARD	198
R. B. Serjeant (ed.): <i>The Islamic city</i> . By G. REX SMITH	150
R. B. Serjeant: <i>Studies in Arabian history and civilisation</i> . By A. K. IRVINE	642
R. M. Shah (ed.): <i>Samdhikāvya-samuccaya</i> . By I. M. P. RAESIDE	415
Haim Shaked: <i>The life of the Sudanese Mahdi</i> . By R. S. O'FAHEY	414
David Dean Shulman: <i>Tamil temple myths</i> . By J. R. MARR	598
George B. Silberbauer: <i>Hunter and habitat in the Central Kalahari Desert</i> . By PAUL SPENCER	407
Kenneth D. Smith: <i>Selang grammar</i> . By J. M. JACOB	215
Wilfred Cantwell Smith: <i>On understanding Islam</i> . By A. RIPPIN	354
W. L. Smith: <i>The one-eyed goddess</i> . By TARAPADA MUKHERJEE	373
David L. Snellgrove and Tadeusz Skorupski: <i>The cultural heritage of Ladakh. Vol. II</i> . By E. F. LO BUE	208
<i>Le sol, la parole, et l'écrit: 2000 ans d'histoire africaine. Mélanges en hommage à Raymond Mauny</i> . By H. T. NORRIS	633
Burton Stein: <i>Peasant state and society in medieval South India</i> . By E. A. HARRIS	192
John Stevens: <i>Sacred calligraphy of the East</i> . By ADRIAN JOFFE	418

	PAGE
Judith Strauch: <i>Chinese village politics in the Malaysian state</i> . By H. D. R. B.	416
Pavoorchatram Rajagopal Subramanian: <i>Annotated index to Centamil</i> . By J. R. MARR	644
Bengt Sundkler: <i>Bara Bukoba: church and community in Tanzania</i> . By RICHARD GRAY	411
Merlin L. Swartz (ed. and tr.): <i>Studies on Islam</i> . By G. R. HAWTING	583
Amin Sweeney: <i>Authors and audiences in traditional Malay literature</i> . By E. U. KRATZ	630
Amin Sweeney: <i>Reputations live on: an early Malay autobiography</i> . By E. U. KRATZ	219
Paolo Tablino: <i>I Gabbra del Kenya</i> . By EIKE HABERLAND	636
Fathi Talmoudi: <i>The Arabic dialect of Sūsa (Tunisia)</i> . By T. M. JOHNSTONE	356
Ssu-yü Teng: <i>Protest and crime in China</i> . By JOHN LUST	646
Jacqueline M. C. Thomas and Anne Behagel: <i>La linguistique africaniste française</i> . By G. INNES	229
Fritjof Tichelman: <i>The social evolution of Indonesia</i> . By IAN BROWN	397
S. A. I. Tirmizi: <i>Index to titles (1798–1885)</i> . By M. Z. A. SHAKIB	601
Andrew Topsfield: <i>Paintings from Rajasthan</i> . By HEATHER MARSHALL	381
John Tosh: <i>Clan leaders and colonial chiefs in Lango</i> . By R. D. WALLER	222
Hans-Georg Tüchtig: <i>Jyotiṣa: das System der indischen Astrologie</i> . By J. C. WRIGHT	183
Günter Unbeschied: <i>Kānpḥata: Untersuchungen zu Kult, Mythologie und Geschichte śivaitischer Tantriker in Nepal</i> . By RICHARD BURGHART	188
Jörgen Unsel: <i>Viêt-Nam: die nationalistische und marxistische Ideologie im Spätwerk von Phan-bôi-Chau</i> . By JEREMY DAVIDSON	395
C. B. F. Walker: <i>Cuneiform brick inscriptions in the British Museum</i> . By D. J. WISEMAN	345
Richard and Sandra Watson [and] Cubuat: <i>Nōh Pacōh-Yoan-Anh: Pacoh dictionary</i> . By JEREMY DAVIDSON	214
Ingomar Weiler: <i>Der Sport bei den Völkern der alten Welt</i> . By D. J. W.	413
Myron Weiner: <i>Sons of the soil</i> . By ROBERT W. BRADNOCK	605
Berndt Manuel Weischer: <i>Qerellos, III, IV/1–3</i> . By A. K. IRVINE	348
Timothy C. Weiskel: <i>French colonial rule and the Baule peoples</i> . By RICHARD RATHBONE	405
G. M. Wickens: <i>Arabic grammar</i> . A. F. L. BEESTON	154
Friedrich Wilhelm and Jampa Losang Panglung: <i>Tibetische Handschriften und Block- drucke, Teil 7</i> . By PHILIP DENWOOD	416
Charles Willeman (tr.): <i>The Chinese Udānavarga</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	608
John Ralph Willis (ed.): <i>The cultivators of Islam</i> . By HUMPHREY J. FISHER	359
Kwasi Wiredu: <i>Philosophy and an African culture</i> . By JOHN MIDDLETON	420
Ernst Wolf: <i>Chinese studies: a bibliographical manual</i> . By JOHN LUST	646
Silas H. L. Wu: <i>Passage to power</i> . By W. S. ATWELL	613
Dahiru Yahya: <i>Morocco in the sixteenth century</i> . By H. T. NORRIS	410
M. E. Yapp: <i>Strategies of British India</i> . By HUGH TINKER	192
M. R. Yardi (tr.): <i>The Yoga of Patañjali</i> . By TUVIA GELBLUM	593
Yehuda Nini: <i>mimizrah umiyam</i> . By T. PARFITT	225
Carlo Zaccagnini: <i>The rural landscape of the land of Arraphe</i> . By M. J. SELMAN	139
K. C. Zachariah and Julien Condé: <i>Migration in West Africa</i> . By RICHARD RATHBONE	636
Peter Zieme and György Kara (ed.): <i>Ein uigurisches Totenbuch</i> . By KLAUS RÖHRBORN	179
Heinz Zimmermann: <i>Wortart und Sprachstruktur im Tibetischen</i> . By PHILIP DENWOOD	205
Michael Zwettler: <i>The oral tradition of classical Arabic poetry</i> . By R. C. OSTLE	159

EDITORIAL BOARD

PROFESSOR H. L. SHORTO, M.A.
(*Chairman*)

D. C. BENNETT, PH.D., M.A., M.PHIL.

PROFESSOR C. D. COWAN, M.A., PH.D.

PROFESSOR J. R. GRAY, M.A., PH.D.

A. K. IRVINE, M.A., D.PHIL.

W. E. SKILLEND, M.A., PH.D.

R. B. SMITH, B.A., PH.D.

PROFESSOR EDWARD ULLENDORFF, M.A., D.PHIL., D.LITT., F.B.A.

J. E. WANSBROUGH, B.A., PH.D.

F. D. D. WINSTON, B.A.

PROFESSOR J. C. WRIGHT, M.A., B.A.

EDITORIAL SECRETARY : MISS D. MATIAS, B.A.



Vol. XLV Part 3
1982

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF
ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON

Published by
THE SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

© School of Oriental and African Studies
University of London, 1982

UK ISSN 0041—977X

CONTENTS

ARTICLES	PAGE
JOHN WANSBROUGH: Hebrew verse: apostrophe and epanalepsis	425
LEWIS GLINERT: Negative and non-assertive in Contemporary Hebrew	434
E. ASHTOR: Levantine weights and standard parcels: a contribution to the metrology of the later Middle Ages	471
I. M. P. RAESIDE: Dattātreyā	489
ROBERT G. HENRICKS: On the chapter divisions in the <i>Lao-tzu</i>	501
JOHN I. SAEED: The syntactic status of quantifiers in Somali	525
G. L. FURNISS: Aspects of style and meaning in the analysis of a Hausa poem	546
NOTES AND COMMUNICATIONS	
STEVEN HARVEY: A unique Averroes MS in the British Museum	571
H. L. SHORTO: The affinities of Kuy	574
REVIEWS	
Willem H. P. Römer: <i>Das sumerische Kurzepos 'Bilgameš und Akka'</i> . By PIOTR MICHALOWSKI	577
Paul Fenton: <i>The treatise of the pool: al-Maqāla al-hawḍiyya</i> . By SIMON HOPKINS	578
Ann K. S. Lambton: <i>State and government in medieval Islam</i> . By JOSEF VAN ESS	579
Heinz Halm: <i>Ägypten nach den mamlukischen Lebensregistern</i> . I. By P. M. HOLT	581
Marcel Grisard and Jean-Louis Bacqué-Grammont (tr.): <i>Le livre du Soudan</i> . By P. M. HOLT	582
Marit Kretschmar: <i>Pferd und Reiter im Orient</i> . By G. REX SMITH	583
Merlin L. Swartz (ed. and tr.): <i>Studies on Islam</i> . By G. R. HAWTING	583
Kerstin Eksell Harning: <i>The analytic genitive in the modern Arabic dialects</i> . By T. M. JOHNSTONE	584
Martin Forstner: <i>Das Wegenetz des Zentralen Maghreb in islamischer Zeit</i> . By MICHAEL BRETT	585
J. M. Contинente Ferrer (ed. and tr.): <i>Lisān al-Dīn ibn al-Jaḥīb: Libro de la magia y de la poesía</i> . By J. A. ABU-HAIDAR	585
Otto Neugebauer: <i>Ethiopic astronomy and computus</i> . By ERNST HAMMERSCHMIDT	587
Asfa-Wossen Asseerat (ed.): <i>Die Geschichte von Šawā (Äthiopien) 1700–1865</i> . By A. K. IRVINE	588
Karl-Ernst Lupprian: <i>Die Beziehungen der Päpste zu islamischen und mongolischen Herrschern im 13. Jahrhundert</i> . By PETER JACKSON	589
Caglar Keyder: <i>The definition of a peripheral economy</i> . By M. E. YAPP	590
Sven S. Hartman: <i>Parsism: the religion of Zoroaster</i> . By MARY BOYCE	591
Michael Edward Bonine: <i>Yazd and its hinterland</i> . By KEITH MCLACHLAN	592
Riazul Islam: <i>A calendar of documents on Indo-Persian relations</i> . By SIMON DIGBY	593
M. R. Yardi: <i>The Yoga of Patañjali</i> . By TUVIA GELBLUM	593
John Stratton Hawley [and] Shrivatsa Goswami: <i>At play with Krishna</i> . By RUPERT SNELL	595
N. R. Bhatt (ed.): <i>Sārdhatriśatikālotarāgama</i> . By FRIEDHELM HARDY	595
Bruno Dagens (ed. and tr.): <i>Le florilège de la doctrine śivaïte: Śaivāgamaparibhāṣamāñjarī de Vedājñāna</i> . By FRIEDHELM HARDY	596
Klaus L. Janert and N. Narasimhan Poti (ed.): <i>Yākka Sālēre kathe: Tuḷu texts of Dravidian folk poetry</i> . By JOHN D. SMITH	597
David Dean Shulman: <i>Tamil temple myths</i> . By J. R. MARR	598
John Correia-Afonso (ed.): <i>Letters from the Mughal Court</i> . By J. R. MARR	599
Annamarie Schimmel: <i>Islam in the Indian subcontinent</i> . By D. J. MATTHEWS	601
S. A. I. Tirmizi: <i>Index to titles (1798–1885)</i> . By M. Z. A. SHAKIB	601

	PAGE
Robert Grant Irving: <i>Indian summer: Lutyens, Baker and Imperial Delhi</i> . By GEORGE MICHELL	602
Edward Ingram: <i>Commitment to Empire</i> . By M. S. ANDERSON	603
Duncan B. Forrester: <i>Caste and Christianity</i> . By NINIAN SMART	604
Myron Weiner: <i>Sons of the soil</i> . By ROBERT W. BRADNOCK	605
Jeanne-Marie Puyraimond: <i>Catalogue du fonds mandchou, Bibliothèque Nationale</i> . By HOWARD NELSON	606
Charles Willemen (ed. and tr.): <i>The Chinese Udānavarga</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	608
W. J. F. Jenner: <i>Memories of Loyang</i> . By JUDITH M. BOLTZ	609
Brian E. McKnight (tr.): <i>The washing away of wrongs; Sung Tz'u: forensic medicine in thirteenth-century China</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	611
Silas H. L. Wu: <i>Passage to power</i> . By W. S. ATWELL	613
Patrick Hanan: <i>The Chinese vernacular story</i> . By D. E. POLLARD	614
François Dell: <i>La langue bai</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	615
Leo A. Orleans (ed.): <i>Science in contemporary China</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	616
Elizabeth J. Perry: <i>Rebels and revolutionaries in North China 1845-1945</i> . By R. G. TIEDEMANN	616
Stephen R. MacKinnon: <i>Power and politics in late imperial China</i> . By PAMELA ATWELL	618
Guy S. Alito: <i>The last Confucian</i> . By HARRY J. LAMLEY	619
Mak Lau Fong: <i>The sociology of secret societies</i> . By HUGH D. R. BAKER	620
Emily Martin Ahern: <i>Chinese ritual and politics</i> . By HUGH D. R. BAKER	621
<i>Asiatische Studien/Études Asiatiques</i> , [Sondernummer Korea], xxxiv, 2, 1980. By DANIEL BOUCHEZ	622
Dieter Eikemeier: <i>Documents from Changjwa-ri</i> . By RAMON H. MYERS	623
John Whitney Hall, and others (ed.): <i>Japan before Tokugawa</i> . By W. G. BEASLEY	624
Donald Roden: <i>Schooldays in imperial Japan</i> . By EDWARD R. BEAUCHAMP	625
Po Dharma: <i>Complément au Catalogue des manuscrits cam</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	626
Phan Kê Binh: <i>Việt-Nam phong tục</i> . By JEREMY H. C. S. DAVIDSON	627
C. H. B. Reynolds: <i>Sinhalese: an introductory course</i> . By R. E. ASHER	628
Ranjini Obeyesekere and Chitra Fernando (ed.): <i>An anthology of modern writing from Sri Lanka</i> . By C. H. B. REYNOLDS	629
Elspeth Locher-Scholten: <i>Ethiek in fragmenten</i> . By RUTH MCVEY	629
Amin Sweeney: <i>Authors and audiences in traditional Malay literature</i> . By E. U. KRATZ	630
[Charles O. Frake]: <i>Language and cultural description</i> . By J. E. BUSE	631
François Decret and Mhamed Fantar: <i>L'Afrique du Nord dans l'antiquité</i> . By H. T. NORRIS	632
<i>Le sol, la parole et l'écrit: 2000 ans d'histoire africaine. Mélanges en hommage à Raymond Mauny</i> . By H. T. NORRIS	633
J. David Lewis-Williams: <i>Believing and seeing: symbolic meanings in southern San rock paintings</i> . By ROBERT LAYTON	634
Joseph Ambourou-Avaro: <i>Un peuple gabonais à l'aube de la colonisation</i> . By W. G. CLARENCE-SMITH	635
K. C. Zachariah and Julien Condé: <i>Migration in West Africa</i> . By RICHARD RATHBONE	636
Paolo Tablino: <i>I Gabbra del Kenya</i> . By EIKE HABERLAND	636
Basil A. Le Cordeur: <i>The politics of eastern Cape separatism</i> . By ANTHONY ATMORE	637
A. C. de C. M. Saunders: <i>A social history of black slaves and freedmen in Portugal 1441-1555</i> . By RICHARD GRAY	639
A. T. Hatto (ed.): <i>Traditions of heroic and epic poetry</i> . Vol. I. By HERBERT FRANKE	640
Richard Cavendish (ed.): <i>Mythology: an illustrated encyclopedia</i> . By FRIEDHELM HARDY	640
A. J. H. Latham: <i>The Depression and the developing world, 1914-1939</i> . By IAN BROWN	641

SHORT NOTICES

R. B. Serjeant: <i>Studies in Arabian history and civilisation</i> . By A. K. IRVINE	642
Adam Gacek: <i>Catalogue of the Arabic manuscripts in the Library of the School of Oriental and African Studies</i> . By G. REX SMITH	642
Ali Amara and Jacqueline Sublet (ed.): <i>Das biographische Lexikon des Šalāhaddīn Ḥalīl ibn Aibak aš-Šafādī</i> . By T. M. JOHNSTONE	643
Samira Rafīdī Meghdessian: <i>The status of the Arab woman: a select bibliography</i> . By R. B. SERJEANT	643
Rudolph Peters (ed.): <i>Proceedings of the ninth Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Amsterdam</i> . By A. RIPPIN	643
Joseph Cassar-Pullicino and Micheline Galley: <i>Femmes de Malte dans les chants traditionnels</i> . By H. T. NORRIS	644
Pavoorchatram Rajagopal Subramanian: <i>Annotated index to Centamil</i> . By J. R. MARR	644
Winand M. Callewaert (ed.): <i>Early Hindī devotional literature in current research</i>	645
David Hawkes (tr.): <i>Cao Xueqin: The story of the stone</i> . Vol. 3. By D. E. POLLARD	645

	PAGE
Philip R. Bilancia : <i>Dictionary of Chinese law and government</i> . By HUGH D. R. BAKER	645
Ernst Wolff : <i>Chinese studies : a bibliographical manual</i> . By J. LUST	646
Ssu-yü Teng : <i>Protest and crime in China</i> . By J. LUST	646
Colin Crisswell : <i>The Taipans</i>	647
C. H. B. Reynolds (ed.) : <i>Catalogue of the Sinhalese manuscripts in the India Office Library</i> . By K. R. NORMAN	647
Jocelyn Murray (ed.) : <i>Cultural atlas of Africa</i> . By JOHN TOSH	647
Albert Scheven : <i>Swahili proverbs</i> . By JOHN MIDDLETON	648
 OTHER BOOKS RECEIVED FOR REVIEW	 649

EDITORIAL BOARD

PROFESSOR H. L. SHORTO, M.A.
(Chairman)

D. C. BENNETT, PH.D., M.A., M.PHIL.

PROFESSOR C. D. COWAN, M.A., PH.D.

PROFESSOR J. R. GRAY, M.A., PH.D.

A. K. IRVINE, M.A., D.PHIL.

C. SHACKLE, B.A., DIP.SOC.ANTHROP., B.LITT., PH.D.

W. E. SKILLEND, M.A., PH.D.

R. B. SMITH, B.A., PH.D.

J. E. WANSBROUGH, B.A., PH.D.

F. D. D. WINSTON, B.A.

PROFESSOR J. C. WRIGHT, M.A., B.A.

EDITORIAL SECRETARY : MISS D. MATIAS, B.A.

The Bulletin is published three times a year, in February, June, and October. Each year's issues make up one volume.

All editorial communications should be addressed to the Editorial Secretary at the School of Oriental and African Studies, University of London, W.C.1. Articles, notes and communications, and notices of books should be submitted in typescript.

All communications regarding subscriptions should be addressed to the Publications Officer at the School of Oriental and African Studies.